

- ...

В голове у меня прояснилось. Хотя, возможно, все было бы по-другому, если бы тэнген был накрыт черным камнем. Тэнген белым камнем? Даже если бы профессионал играл против 7-летнего ребенка, он никогда бы не сделал такой ход. Даже мой отец не относился ко мне столь пренебрежительно.

Хорошо.

Это будет тяжелый поединок.

Первый ход был слева сверху, а второй ход был тэнген. Разве это не чудесное блаженство? Нечто такое, как вежливость и вдумчивость нужно было швырнуть в пищу ненасытной самке.

— Цок.

В этот раз, во время третьего хода, я намеренно поставил свой камень тихо. То, что моя голова становилась яснее по мере роста гнева, было моей первейшей привычкой. Принцесса, наверно, была такой же, поскольку камень в свой, четвертый ход она поставила тихо, а место, куда она его поставила, было логичным. Детская стычка закончилась. Мы мгновенно погрузились в поле боя на доске.

— Цок.

— Цок.

Война началась на доске сверху справа и медленно распространялась к центру. Я больше шел в атаку, в то время как Принцесса Империи больше оставалась в защите. Пока я атаковал, чтобы пробиться через центр, Принцесса построила там крепость и защищала ее, чтобы обезопасить территорию вокруг себя. Я, пытавшийся начать бой, не отступал, а Принцесса, которая принимала битву, не смещалась вниз. Сам собой завязался бой с применением сильных ударов.

В то время как я наседал на бой в левом верхнем углу доски, время от времени я волнами атаковал из разных направлений. Каждый раз, когда я так делал, Принцесса спокойно встречала мои атаки. Иногда, когда я полагался на современные техники го, чтобы сделать тот или иной ход, Принцесса склоняла голову на бок.

- ...

Наконец после каждых 10-20 ходов ее рука поднималась к подбородку. Каждый раз, когда это

случалось, Принцесса Империи впивалась взглядом в доску устрашающе долго. Поскольку время не регулировалось, Принцесса могла думать, сколько хотела.

Наконец, когда пролетело около 30-50 минут, Принцесса сделал ответный ход. Хотя я не был уверен, был ли это давний стиль го или нет, по крайней мере я был уверен, что этот ход не был современной тактикой го. Несмотря на то, что он согласовался со здравым смыслом, в нем был какой-то мудреный принцип.

Принцесса восстановила камень, который я забрал, окружила камень, на котором я сосредоточился, и воспользовалась камнем, который я бросил. Я украл камень, который Принцесса старалась защитить, вторгся на территорию, которую Принцесса окружила как свою опорную точку, и разграбил тыл, который она создала. Мы не отступали ни на йоту. Ничего не было уступлено и ни один компромисс не был сделан.

Изредка, когда Принцесса ставила свой белый камень, она беззвучно спрашивала меня о своем ходе.

— Если их так много, то разве этого недостаточно, чтобы отступить?

В такие моменты я ставил черный камень рядом с другим без каких-либо эмоций на лице. Каждый раз, когда противник делал едва различимую заявку на создание дистанции, я немедленно врывался. Даже если при таких действиях я нес потери.

Хоть это могло быть вопросом победы или поражения, в то же время это была своеобразная беседа. Я хотел ответить ей.

— Убирайся.

В действительности Принцесса Империи тоже ответила с лицом, лишенным эмоций. Она повторила то же предложение дважды, а я не поддержал его. Следующий ход, и следующий ход, по мере борьбы мы с Принцессой прощупывали замыслы друг друга.

— Что ж, тогда ваша сторона будет в невыгодном положении...

— Это вы так думаете. Я хочу эту позицию.

— Обычные люди не могут получить все позиции, которые хотят. Откажитесь от нее.

— Именно так обычно несведущий человек кого-то утешает.

— Я сожалею, что говорю вам это, но я не являюсь несведущим человеком.

— И я тоже, я не являюсь нормальным человеком. Мои извинения.

Вторая половина.

Моя рука с камнем замерла в воздухе.

- ...

До этого момента я получал изощренное удовольствие от использования современного го. Однако, Принцесса Империи сходу придумала новые меры и делала ответные ходы. В какой-то момент я начал медленно терять тропинки, которыми я мог бы пойти. На доске передо мной разворачивалась борьба, никогда ранее не виданная на страницах учебника по го.

Не сомневаясь, я извлек для себя выгоду в начале средней части сражения. Я боролся и выиграл. Несмотря на это, как только мы достигли середины партии, Принцесса потянула игру в туман. Глубиной был не ее опыт, наоборот, это была исключительно ее голова, ее творчество и более всего прочего это была ее интуиция, которая тянула партию на дно трясины. Принцесса Империи, которая не знала Го Сэйгэна, была без понятия, кто такой Бамбуковая Роща, и не была осведомлена о Ли Чхан Хо, была в состоянии сбросить меня в яму.

(Прим. пер.: Это имена известных игроков го. Го Сэйгэн и Ли Чхан Хо. У Санаэ, известного также как Бамбуковая Роща, нет вики-страницы, но в 2005 году он выиграл национальный чемпионат по го в Южной Корее.)

После середины игры я часто впадал в раздумья. По мере погружения в трясины с дыханием стало справляться все труднее. Чтобы управиться с этим неровным дыханием, я надолго задерживал дыхание и глубоко выдыхал. Мне приходилось тратить в два, в три раза больше времени, чем нужно было Принцессе, чтобы сделать следующий ход.

— В чем дело?

Не сомневаясь ни секунды, Принцесса сделала свой следующий ход в то мгновение, когда я положил свой камень. Она с силой теснила меня. Она меня провоцировала и насмеялась надо мной.

— Кажется, ваш дух внезапно угас. Куда же пропали ваши атаки, которые вы наносили столь самоуверенно? У вас закончились военные хитрости? Вы достигли дна ваших умных схем? Какое разочарование. Вы - гений с блестящим умом. История знала множество подобных гениев.

— □□□□□.

Я не отвечал на провокации.

Я сутулился сильнее и сильнее.

Даже когда Принцесса Империи делала свой ход за секунду, даже если она бесцеремонно вторгалась на мою территорию, меня это не интересовало, и я обращал внимание только на вид доски. Все равно ограничения по времени не было. Это был мой принцип - использовать те условия, которые можно использовать.

— Как скучно.

— □□□□□□.

— Попробуйте дать более веселый ответ. Разве после такого длительного времени эта игра не становится приятна нам обоим? Ну же, Владыка Демонов. Ваш дух и мой дух, давайте определим, какая сторона из двух сильнее. Разве это также не считается развлечением го?

— □□□□□□.

— Гляньте сюда.

Я свернулся в клубок. Я просто свернулся в клубок.

Это было нормально - бранить меня и говорить, что я скучный. Смейтесь надо мной, все, что хотите.

Нет лодочников, которые бы шли против бушующих волн. Лодочник выравнивает колышущийся нос корабля под качание волн и избегает немедленной угрозы. Причина была проста. Лодочник пересек океан, чтобы достичь земли, они не собирались выходить в море, чтобы бороться с океаном. В конце человек с целью, человек, которому было дано направление в жизни, не будет опрокинут, когда столкнется с провокациями. Они просто непрерывно плыли.

Наконец.

— □□□□□□.

— □□□□□□.

Слова пропали разом и у Принцессы, и у меня.

Между нами больше не было провокаций, насмешек и даже перепалок. Я проводил время, наклонившись вниз, а Принцесса Империи проводила его, свернувшись клубком. Мы оба столкнулись с мучительным временем. Не было искусности или интуиции. Не было опыта или

логики. Поскольку остался только избыток времени, который нам нужно было вытерпеть до самого конца, мы были оба втянуты в это. Не было времени, которое текло, было лишь время, которое схватило и потянуло.

Почему мы должны были продолжать ставить камни.

Была только одна причина.

Просто выиграть.

Как только сражение на доске, которое было соревнованием за победу, а также своеобразной беседой, достигло финального момента, осталась только игра, чтобы определить победителя. Мы утратили смысл за всеми этими безмолвными беседами, которые вели до этого момента. Нет, теперь мы не могли даже хорошенько вспомнить их. Мы видели перед собой лишь доску для игры в го.

Это был конец.

Это была конечная игра без славы и тревоги.

Это был завершающий ход, происходящий согласно конечной последовательности, которая была определена.

— Цок.

— ЦОК.

— Цок.

- ...

Рука Принцессы остановилась.

252-ход.

Ее тонкие пальцы, в которых находились белые камни, висели в воздухе. Будто, где-то в ее пальцах, время было поймано в сеть, оно стояло на месте. Прошло много времени. Принцесса кивнула головой, а потом поднесла руку к чаше с камнями для го.

Тресь тресь тресь.

Принцесса кинула на доску одновременно три или четыре камня.

Булдзи(□□)

(Прим. пер.: Очки не считаются в связи с односторонней игрой. Это го-эквивалент слов «Хорошая игра».)

Заявление, означавшее капитуляцию.

- ...

Я взял два черных камня и положил их на доску.

- ...

Как только я сделал это, Принцесса Империи взяла два белых камня и положила вниз. Я задал ей вопрос. Выиграл ли я на 2 очка. Принцесса подтвердила, что я действительно выиграл с разницей в 2 очка. Я осторожно кивнул головой. Так выиграл на 2 очка, да?

Убрав прочь все камни, мы возобновили войну снова. Мы пересматривали все ходы, которые мы сделали. Хоть это и было очевидно, мы с Принцессой четко помнили каждый ход, который мы сделали от начала до конца. Помех, чтобы все возобновить, не было.

- Почему вы походили здесь вот так? [Элизабет]

- Поскольку вы постоянно прилипали ко мне, я развернулся, чтобы ввести вас в замешательство. [Данталиан]

- Ах, так вы действительно пытались сделать это. Я сомневалась, потому что это был такой непродуманный ход. Я немного запаниковала, потому что предположила, что, возможно, вы нацелились на быстрое решение. [Элизабет]

- А как на счет вас? Зачем вы растянули так свои камни? Судя по тому, что я вижу, разве захват внизу справа не был бы более мудрым решением...? [Данталиан]

- Разве это не так очевидно? Если бы я поставила камень сюда, тогда форма потекла бы вот так... [Элизабет]

- Ах. Вы беспокоились, что все ваши камни внизу исчезнут. [Данталиан]

- Это так. По возможности я хотела бы оставить это место так. [Элизабет]

- Пойдите. Если бы я пошел сюда, что бы случилось? [Дантелиан]

- Мм. Разве это не ход с плохим дыханием? [Элизабет]

- Плохое дыхание? Подождите минуту. Если я отрежу здесь, тогда... [Дантелиан]

- Я говорила вам, что это действительно плохой ход. Посмотрите внимательно, этому камню трудно выжить посередине... [Элизабет]

Примерно в это время наш разбор закончился.

Я невзначай посмотрел на небо и заметил, что там была крошечная тьма. Невероятно. Мы не могли сказать, село ли солнце. Осмотревшись вокруг, я понял, что мы смотрели на доску для игры в го, полагаясь исключительно на лунный свет. Я нахмурился и взглянул на Принцессу. Как и ожидалось, она аккуратно хмурила брови. Противница была незнакомкой, и все же она казалась знакомой. Казалось, словно мы умерли и вновь вернулись к жизни.

- ...

- ...

Мы оба встали со стульев. Так же, как мы и пришли, мы ушли, не сказав друг другу ни слова. Сам факт, что мы обсудили столько всего, проводя разбор, был под вопросом.

В тот момент, когда я вернулся в лагерь Объединенных вооруженных сил Владык Демонов, поднялась суматоха. Им было интересно, что это были за переговоры такие, что заставили меня торчать в палатке от рассвета до темноты. Я ничего не смог ответить Владыкам Демонов, которые спрашивали меня, принято ли было решение о войне или же достигнуто мирное соглашение.

Барбатос с лицом, будто она смотрела на самого странного человека в мире, спросила меня:

- Что случилось? О чем вы там говорили?

- ... Нет, ничего еще не определено. Я скажу тебе, как только все будет решено.

- Так, когда будет определено? Завтра?

Я наклонил голову.

- Возможно, послезавтра. Примерно тогда.

- Я имею в виду, хорошо, что ты без усталости ходишь на встречи, но зачем вести переговоры три дня подряд в ситуации, когда другого варианта, кроме как воевать, нет?

- Я еще не уверен, так что не спрашивай.

Владыки Демонов казались подавленными. Несмотря на это, поскольку я действительно не знал, я не мог дать точный ответ. Наконец было официально решено, что переговоры продолжатся завтра и послезавтра.

Я избежал вопросов других Владык Демонов и вернулся в свои казармы. Как обычно, Лазурит обучала там Фарнезе. Фарнезе училась говорить, громко читая строки, написанные на листке бумаги. У нее была светлая голова на плечах, так что она могла легко запомнить строки сами по себе, но ее голос, когда она говорила речь, и прочие связанные с этим аспекты еще не были идеальны. Ну, скорее всего в глазах Лазурит идеального не было ничего.

Я на мгновение остановил их занятия и сказал:

- Фарнезе, возможно, ты знаешь, как играть в Черные и Белые Флаги?

- Вы имеете в виду го? Хотя эта молодая леди могла много читать про партии го, эта молодая леди никогда сама не играла. Большую часть времени эта молодая леди просто получала удовольствие от чтения в одиночестве.

- Мм. А ты, Лазурит?

- У вашей покорной слуги тоже нет никакого опыта. Это имеет какое-то значение?

- Нет, никакого. Можете продолжать занятия.

Я сел в углу комнаты и долго смотрел в пустое пространство. Партия, которую я сыграл раньше, все крутилась у меня в голове. Это было не то, что продиктовано исключительно формой камней. На той доске сформировалась некая атмосфера или нечто похожее на настроение. Однако, как бы я ни пытался вспомнить ту форму, ничто нельзя было понять точно.

Через некоторое время я услышал, как Лазурит ругает Фарнезе. Я закрыл глаза и мысленно вернулся к доске для игры в го. Однако единственное, что появилось у меня в уме, были тонкие пальцы Принцессы Империи Элизабет. Хотя было некое ощущение, что в этом заключался ключевой момент, было трудно поверить, что такого рода секрет спрятан за теми пальцами.

... Вот уж действительно, странные происходят события в мире. Пробубнил я себе.

Завтра Принцесса, скорее всего, возьмет инициативу в свои руки, поскольку я хожу вторым.

Наверно, я проиграю.

Это была последняя мысль перед тем, как я заснул.

<http://tl.rulate.ru/book/378/52757>